

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.10.2020**

PL Pompa do ścieków z rozdrabniaczem

Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ Kalové čerpadlo

Návod k obsluze se záručním listem

SK Kalové čerpadlo

Užívateľská príručka so záručným listom

LT Nuotekų siurblys

Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV Notekūdeņu sūkņis

Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU Szennyvízszivattyú

Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO Pompa de apă reziduală

Instrucțiunile de utilizare și certificat de garanție

DE Abwasserpumpe

Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

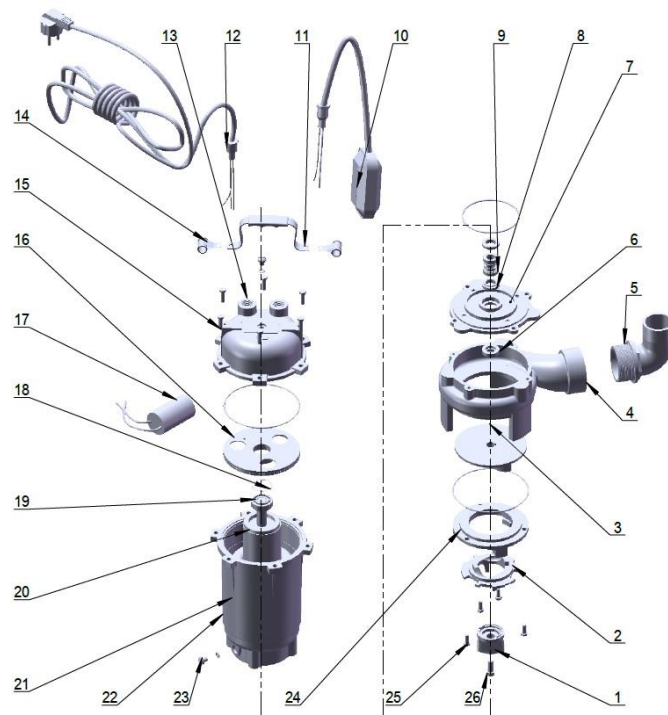
Kontakt
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



1. Zdjęcia i rysunki



A



B

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obiligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Informacja: maksymalna dopuszczalna głębokość zanurzenia / Informace: maximální přípustná hloubka ponoru / Informácia: maximálna prípustná hĺbka ponoru / Informacija: maksimalus leistinas panardinimo gylis / Informācija: maksimālais pieļaujamais iegremdēšanas dziļums / Tájékoztató: maximális megengedett merülési mélység / Information: profondeur d'immersion maximale admissible / Información: profundidad máxima de inmersión admitida / Informația: adâncimea admisibilă maximă de imersie / Informatie: maximale toegelaten dompeldiepte / Information: maximale zulässige tauchtiefe

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne

6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek

13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone ⚠ symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Uchwyt do przenoszenia i podwieszania pompy, 2. Króciec tłoczny, 3. Włącznik pływakowy, 4. Kosz ssawny, 5. Uchwyt do regulacji długości włącznika pływakowego, 6. Zabezpieczenie termiczne.

3. Przeznaczenie urządzenia

Pompa do ścieków z rozdrabniaczem przeznaczona jest do pompowania wody czystej i zanieczyszczonej, ścieków w użytku przydomowym.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Pompa nie jest przeznaczona do pracy z innym medium niż woda. W szczególności nie wolno używać pompy do przetwarzania substancji żrących, łatwopalnych, wybuchowych, paliw, olejów, kwasów, zasad, substancji organicznych, wody zanieczyszczonej w/w substancjami, a także wody pitnej. Nie stosować do tłoczenia medium o temperaturze powyżej 45°C.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezpieczne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy

Tryb pracy S1 – praca ciągła.

Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez dozoru. Nie używać pompy w zbiornikach, w których znajdują się ludzie lub zwierzęta. Nie używać do pompowania innych mediów niż woda/ścieki. Maksymalna temperatura tłoczonego medium: 45°C.

5. Dane techniczne

Model	DED8861
Napięcie znamionowe [V / Hz]	230 / 50
Moc znamionowa	900
Maksymalna wysokość podnoszenia [m H ₂ O]	14
Maksymalny wydatek [m ³ /h]	20
Dopuszczalna głębokość zanurzenia [m]	7
Stopień ochrony	IPX8
Klasa ochronności przeciwporażeniowej	I
Maksymalna temperatura tłoczonej cieczy [°C]	45
Maksymalna średnica ziarna [mm]	30
Przyłącze króćca tłocznego	2"
Poziom Lwa [dB(A)]	<70
Poziom Lpa [dB(A)]	<80
Niepewność pomiaru k [dB(A)]	3
Poziom drgań [m/s ²]	Nd
Niepewność kl [m/s ²]	Nd

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed przystąpieniem do pracy konieczne sprawdzić stan przewodu zasilającego. Jeśli stwierdzono jego uszkodzenie, konieczne oddać urządzenie do naprawy. Wymiana może dokonać tylko wykwalifikowany serwis. Nie jest dopuszczalna samodzielna wymiana przewodu zasilającego! Sieć zasilająca musi posiadać poprawnie działające uzziemienie ochronne. Urządzenie powinno być zasilane przez zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RCD) o znamionowym prądzie upływu nie przekraczającym 30 mA.

Króciec tłoczny zakończony jest gwintem Rc (inne oznaczenie: BSPT) (gwint rurowy całowy, stożkowy, wewnętrzny) o rozmiarze 2". Instalację po stronie tłocznej należy zmontować zgodnie ze sztuką, uszczelnić i zabezpieczyć. Połączenia gwintowane należy uszczelnić przewidywanymi do tego celu środkami (teflon, pakuły i pasta, nici uszczelniające do gwintów). Przewody tłoczne i akcesoria nie znajdują się w kompletacji urządzenia.

W razie potrzeby przewód włącznika pływakowego można skrócić, przesuwając go delikatnie w uchwycie do tego przeznaczonym (Rys A, poz 5).

Pompę opuścić do zbiornika, w którym ma pracować - należy pamiętać, aby nie opuszczać pompy za przewód zasilający! Do opuszczania pompy użyć uchwytu (Rys A, poz 1), do którego w razie potrzeby umocować dodatkową linkę (linka nie znajduje się w kompletacji).

Jeśli pompa będzie stać na dnie zbiornika, należy się upewnić, że pompa będzie stała na równym podłożu. Otoczenie kosza wokół króćca ssawnego (Rys A, poz 4) powinno być pozbawione zanieczyszczeń, które mogą go zatkać.

Upewnić się, że nie przekroczono maksymalnej dopuszczalnej głębokości zanurzenia. Upewnić się, że nie przekroczono maksymalnej wysokości podnoszenia pompy (uwaga: wysokość podnoszenia mierzy się od lustra wody do najwyżej położonego punktu przewodu tłocznego).

Przed podłączeniem do sieci zasilającej upewnić się, że włącznik pływakowy (Rys A, poz 3) swobodnie unosi się w wodzie. Sprawdzić, czy przewód tłoczny (w przypadku zastosowania węża elastycznego) nie jest nigdzie zagięty, skręcony lub przyciśnięty przedmiotem, który utrudniałby przepływ tłoczonej wody.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
700+1400	1	10

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Pompa uruchomi się samoczynnie, jeśli będzie podłączona do sieci, a włącznik pływakowy będzie uniesiony ku górze przez siłę wyporu wody. W momencie, kiedy poziom wody spadnie, a włącznik pływakowy opadnie, pompa wyłączy się samoczynnie.

Nie jest dopuszczalne mocowanie włącznika pływakowego na stałe w pozycji „włączony”. Pompa podczas pracy powinna być cała zanurzona w wodzie. Praca pompy przy częściowym zanurzeniu lub praca na sucho może doprowadzić do uszkodzenia silnika. Uszkodzenia spowodowane takim nieprawidłowym użytkowaniem nie podlegają gwarancji!

Jeśli pompa się nie włącza, upewnić się, że zabezpieczenie termiczne (Rys. A, poz. 6) nie zadziałało. Przycisk na wyłączniku termicznym musi być wcisnięty (pozycja „ON”).

9. Użytkowanie urządzenia

Podczas pracy pompy nie dławić wypływu z króćca tłocznego, kontrolować czy pompa pracuje równomiernie, czy nie ulega zablokowaniu.

Pompa wyposażona jest w rozdrabniacz służący do unieszkodliwiania zanieczyszczeń, mogących znajdować się w pompowanych ściekach, takich jak huteckich, pieluchy, podpaski itp. Należy regularnie kontrolować stan rozdrabniacza (patrz rozdział „Bieżące czynności obsługowe”).

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Pompę poddawać okresowym oględzinom: w przypadku użytku doraźnego (np. wypompowywanie wody z zalanych piwnic) przed i po każdorazowym użyciu, w przypadku podłączenia na stałe co najmniej co 5 tygodni. Sprawdzić stan przewodu zasilającego, sprawdzić działanie włącznika pływakowego. Pompę czyścić za pomocą strumienia czystej wody, nie używać detergentów ani agresywnych środków chemicznych. Każdorazowo po oczyszczeniu wysuszyć pompę.

Kontrolować stan rozdrabniacza, upewnić się, że nie okrzęciły się wokół niego zanieczyszczenia uniemożliwiające swobodną pracę pompy.

Przechowywać pompę w suchym, ciemnym miejscu niedostępnym dla dzieci, w miarę możliwości i w oryginalnym opakowaniu.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
---------	-----------	-------------

Urządzenie nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony.	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego przekazać urządzenie do serwisu.
	W gniazdku nie ma napięcia.	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Uszkodzony włącznik pływakowy.	Konieczna wymiana włącznika na nowy – przekazać urządzenie do serwisu.
	Zadziałało zabezpieczenie termiczne.	Wcisnąć przycisk na skrzynce zabezpieczenia termicznego.
Pompa pracuje, ale nie tłoczy wody.	Wąż/przewód tłoczny jest zatkany lub zgięty.	Usunąć przyczynę dławienia po stronie tłocznej pompy.
	Kosz ssawny lub rozdrabniacz jest zatkany.	Odlączyć pompę od zasilania, wyjąć z wody i oczyścić.

13. Kompletacja urządzenia

1. Pompa – 1 szt, 2. Przyłącze króćca tłoczego – 1 szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki użytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED8861 (Rys. B)

1	Wirnik rozdrabniacza	14	Uchwyty przewodu i włącznika pływakowego
2	Ośłona rozdrabniacza	15	Śruba
3	Wirnik	16	Górna pokrywa
4	Kosz ssawny	17	Kondensator
5	Przyłącze króćca tłoczego	18	Ośłona łożyska
6	Zabezpieczenie zewnętrzne uszczelnienia	19	Łożysko
7	Dolna pokrywa	20	Wirnik
8	Podstawa uszczelnienia	21	Stojan
9	Uszczelniacze olejowe	22	Obudowa pompy
10	Włącznik pływakowy	23	Śruba uszczelniacza olejowego
11	Rękojeść	24	Podstawa rozdrabniacza
12	Przewód zasilający	25	Śruba
13	Górna pokrywa obudowy	26	Śruba

Karta gwarancyjna

na

Pompa do ścieków z rozdrabniaczem

Nr katalogowy: DED8861 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

.....

Data i miejsce

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Pompa	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

- Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
- Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
- Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
- Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
- Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Obsah

- Snímky a obrázky
- Popis zařízení
- Určení nástroje

- Omezení použití
- Technické údaje
- Příprava k práci
- Připojení k síti
- Zapínání nástroje
- Použití nástroje
- Aktuální provozní práce
- Náhradní díly a příslušenství
- Samostatné odstranění závad
- Výbava nástroje
- Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
- Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Rukojeť pro přenášení a zavěšení čerpadla, 2. Vypouštěcí tryska, 3. Plovákový spínač, 4. Sací koš, 5. Rukojeť pro nastavení délky plovákového spínače, 6. Tepelná ochrana.

3. Určení nástroje

Odpadní čerpadlo s drtičem je určeno k čerpání čisté a znečištěné vody, odpadních vod pro domácí použití.

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

Čerpadlo není určeno k použití s jiným médiem než s vodou. Čerpadlo se zejména nesmí používat k čerpání korozivních, hořlavých, výbušných látek, paliv, olejů, kyselin, zásad, organických látek, vody kontaminované výše uvedenými látkami a pitné vody. Nepoužívejte k čerpání média s teplotou nad 45 ° C.

Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky Provozní režim

S1 - nepřetržitý provoz.

Nenechávejte zařízení bez dozoru, když je zapnuté. Nepoužívejte čerpadlo v nádržích s lidmi nebo zvířaty. K čerpání nepoužívejte žádná jiná média než vodu / odpadní vodu. Maximální teplota přepravovaného média: 45 ° C.

5. Technické údaje

Modelka	DED8861
Jmenovité napětí [V / Hz]	230 / 50
Jmenovitý výkon	900
Maximální dopravní výška [m H ₂ O]	14
Maximální výdaje [m ³ / h]	20
Přípustná hloubka ponoru [m]	7
Úroveň zabezpečení	IPX8
Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem	I
Maximální teplota čerpané kapaliny [°C]	45
Maximální průměr zrna [mm]	30
Připojení portu vybití	2"
Úroveň Lew [dB (A)]	<70
Úroveň Lpa [dB (A)]	<80
Nejistota měření k [dB (A)]	3
Úroveň vibrací [m / s ²]	Nd
Nejistota k [m / s ²]	Nd

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Před zahájením práce je bezpodmínečně nutné zkontrolovat stav napájecího kabelu. Pokud je poškozený, musí být zařízení opraveno. Výměnu smí provádět pouze kvalifikovaný servis. Výměna napájecího kabelu není přípustná! Napájecí síť musí mít správně fungující ochranné uzemnění. Zařízení by mělo být napájeno proudovým chráničem (RCD) se jmenovitým svodovým proudem nepřesahujícím 30 mA.

Výtlačné potrubí končí závitem Rc (jiné označení: BSPT) (palcový, kónický, vnitřní trubkový závit) o velikosti 2 ". Instalace na výtlačné straně musí být sestavena podle správné praxe, utěsněna a zajištěna. Závitová připojení by měla být utěsněna prostředky k tomu určenými (teflon, vlek a pasta, závitky pro utěsnění závitů). Dodací linky a příslušenství nejsou součástí dodávky sady zařízení.

Drát plovákového spínače lze v případě potřeby zkrátit jemným zasunutím do držáku k tomu určeného (obr. A, položka 5).

Spustíte čerpadlo do nádoby, ve které má pracovat - nezapomeňte čerpadlo spouštět za napájecí kabel! Ke spuštění čerpadla použijte rukojeť (obr. A, položka 1), ke které je-li to nutné, připevníte další lano (lano není součástí sady).

Pokud má být čerpadlo umístěno na dně nádrže, ujistěte se, že stojí na vodorovném povrchu. Prostředí koše kolem sacího konektoru (obr. A, položka 4) by mělo být zbaveno nečistot, které by ho mohly ucpat.

Zajistěte, aby nebyla překročena maximální přípustná hloubka ponoru. Ujistěte se, že není překročena maximální dopravní výška čerpadla (poznámka: dopravní výška se měří od hladiny vody po nejvyšší bod výtlačného potrubí).

Před připojením k síti se ujistěte, že plovákový spínač (obr. A, položka 3) volně plave ve vodě. Zajistěte, aby výtlačné potrubí (při použití pružné hadice) nebylo ohnuté, zkroucené nebo přiskřípnuté předmětem, který by bránil průtoku čerpané vody.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
700+1400	1	10

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

Čerpadlo se automaticky spustí, pokud je připojeno k síti a plovák se zvedne vzlakem vody. Když hladina vody poklesne a plovákový spínač klesne, čerpadlo se automaticky vypne.

Plovoucí spínač není dovoleno trvale fixovat v poloze „zapnuto“. Během provozu by mělo být čerpadlo zcela ponořeno do vody. Částečně ponořené nebo běžící čerpadlo může poškodit motor. Na škody způsobené nesprávným používáním se záruka nevztahuje!

Pokud se čerpadlo nezapne, zajistěte, aby tepelná ochrana (obr. A, poz. 6) nevypnula. Musí být stisknuto tlačítko na tepelném spínači (poloha "ON").

9. Použití nástroje

Během provozu čerpadla neškrťte výstup z výtlačného konektoru, zkontrolujte, zda čerpadlo pracuje rovnoměrně a zda není ucpané.

Čerpadlo je vybaveno bruskou, která neutralizuje nečistoty, které mohou být přítomny v čerpané odpadní vodě, jako jsou ubrusky, pleny, hygienické vložky atd. Stav brusky je třeba pravidelně kontrolovat (viz kapitola „Aktuální údržba“).

10. Aktuální provozní práce

POZOR Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Čerpadlo by mělo být pravidelně kontrolováno: v případě příležitostného použití (např. Čerpání vody ze zaplavených sklepů) před a po každém použití, v případě trvalého připojení, nejméně každých 5 týdnů. Zkontrolujte stav napájecího kabelu, zkontrolujte funkci plovákového spínače. Vyčistěte čerpadlo proudem čisté vody, nepoužívejte čisticí prostředky ani agresivní chemikálie. Po čištění čerpadlo vždy osušte.

Zkontrolujte stav brusky a ujistěte se, že kolem ní nejsou zamotané žádné nečistoty, což znemožňuje volný provoz čerpadla.

Skládejte čerpadlo na suchém a tmavém místě nepřístupném dětem, pokud možno v originálním obalu.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu. Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako popište poškozenou část a dále uveďte odhadovanou dobu nákupu zařízení.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Způsobit	Řešení
Zařízení nefunguje	Napájecí kabel je nesprávně připojen nebo je poškozen.	Zasuňte zástrčku dále do zásuvky, zkontrolujte napájecí kabel. V případě poškození napájecího kabelu odešlete zařízení do servisu.
	Na zásuvce není napětí.	Zkontrolujte napětí v zásuvce. Zkontrolujte, zda není spálená pojistka.
	Vadný plovákový spínač.	Je nutné vyměnit přepínač za nový - odešlete zařízení do služby.

	Aktivovala se tepelná ochrana.	Stiskněte tlačítko na krabici tepelné ochrany.
Čerpadlo běží, ale nedodává vodu.	Vypouštěcí hadice / potrubí je ucpané nebo zauzlené.	Odstraňte příčinu škrcení na výtlačné straně čerpadla.
	Sací koš nebo bruska jsou ucpané.	Odpojte čerpadlo od napájení, odpojte jej od vody a vyčistěte ho.

13. Výbava nástroje

1. Čerpadlo - 1 ks, 2. Připojení výtlačného portu - 1 ks.

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobci nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

.....

Katalogové číslo:Sériové číslo:.....

(dále jen **výrobek**)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzují, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzují vlastnoručním podpisem:

.....

.....

datum a místo

podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980 00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Kalové čerpadlo	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedeně v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

- Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamací nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

3. Reklamací můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl („Formulář pro nahlášení reklamace“).

5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

7. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

- Fotografie a obrázky
- Popis zariadenia
- Určenie zariadenia
- Obmedzenia používania
- Technické údaje
- Príprava na prácu
- Pripojenie k sieti
- Zapnutie zariadenia
- Používanie zariadenia
- Priebežná údržba
- Náhradné diely a príslušenstvo
- Samostatné odstraňovanie porúch
- Kompletizácia zariadenia
- Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení
- Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a ⚠ všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obrázok A: 1. Rukoväť na prenášanie a zavesenie čerpadla, 2. Výtlačná dýza, 3. Plavák, 4. Sacie sítko, 5. Rukoväť na nastavenie dĺžky plaváka, 6. Tepelná ochrana.

3. Určenie zariadenia

Kanalizačné čerpadlo s mlynčekom je určené na čerpanie čistej a znečistenej vody, splaškov v domácnosti.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie.

Čerpadlo nie je určené na použitie s iným médiom ako s vodou. Čerpadlo sa nesmie používať najmä na čerpanie korozičných, horľavých, výbušných látok, palív, olejov, kyselín, zásad, organických látok, vody kontaminovanej vyššie uvedenými látkami a pitnej vody. Nepoužívajte na čerpanie média s teplotou nad 45 ° C.

Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobujú okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhode s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky Prevádzkový režim

S1 - nepretržitá prevádzka.

Nenechávajte prístroj bez dozoru, keď je zapnutý. Nepoužívajte čerpadlo v nádržiach s ľuďmi alebo zvieratami. Na čerpanie nepoužívajte žiadne iné médiá ako vodu / splašky. Maximálna teplota prepravovaného média: 45 ° C.

5. Technické údaje

Model	DED8861
Menovité napätie [V / Hz]	230 / 50
Menovitý výkon	900
Maximálna výška [m H ₂ O]	14
Maximálny výdaj [m ³ / h]	20
Prípustná hĺbka ponorenia [m]	7
Úroveň bezpečnosti	IPX8
Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	I
Maximálna teplota čerpanej kvapaliny [°C]	45
Maximálny priemer zrna [mm]	30
Pripojenie vybijacieho portu	2"
Úroveň Lew [dB (A)]	<70
Úroveň Lpa [dB (A)]	<80
Neistota merania k [dB (A)]	3
Úroveň vibrácií [m / s ²]	Nd
Neistota kl [m / s ²]	Nd

6. Príprava na prácu

POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Pred začatím práce je nevyhnutné skontrolovať stav napájacieho kábla. Ak je poškodený, musí byť prístroj opravený. Výmenu smie vykonať iba kvalifikovaný servis. Výmenu napájacieho kábla je nepripustné! Napájacia sieť musí mať správne fungujúce ochranné uzemnenie. Zariadenie by malo byť napájané prúdovým chráničom (RCD) s menovitým únikovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.

Výtláčny potrubie končí Rc závitom (iné označenie: BSPT) (palcový, kónický, vnútorný rúrkový závit) s veľkosťou 2 ". Inštalácia na výtláčnej strane musí byť zostavená podľa osvedčených postupov, zabezpečená a zaistená. Závitové spoje by mali byť utesnené prostriedkami na to určenými (teflón, kúdeľ a pasta, tesniace závit). Dodacie linky a príslušenstvo nie sú súčasťou dodávky sady prístroja.

V prípade potreby je možné vodič plavákového spínača skrátiť jemným zasunutím do držiaka na to určeného (obr. A, položka 5).

Spustite čerpadlo do nádoby, v ktorej má pracovať - nezabudnite, aby ste nespúšťali čerpadlo za napájací kábel! Na spustenie čerpadla použite rukoväť (obr. A, položka 1), ku ktorej v prípade potreby pripojíte ďalšie lano (lano nie je súčasťou súpravy). Ak má byť čerpadlo umiestnené na spodnej časti nádrže, musí sa uistiť, že stojí na rovnom povrchu. Okolie koša okolo sacej prípojky (obr. A, položka 4) by malo byť zbavené nečistôt, ktoré by ho mohli upchať.

Dbajte na to, aby nebola prekročená maximálna prípustná hĺbka ponorenia. Uistite sa, že nie je prekročená maximálna výška čerpadla (poznámka: hlava sa meria od hladiny vody po najvyšší bod výtláčného potrubia).

Pred pripojením k elektrickej sieti sa uistite, či plavákový spínač (obr. A, položka 3) voľne pláva vo vode. Uistite sa, že výtláčny potrubie (pri použití pružnej hadice) nie je ohnuté, skrútené alebo stlačené kdekoľvek, čo by mohlo brániť prietoku čerpanej vody.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálnej prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
700+1400	1	10

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadovaný (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

POZOR Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.

Čerpadlo sa automaticky spustí, ak je pripojené k elektrickej sieti a plavákový spínač sa zdvihne nad hladinu vody. Keď hladina klesne a plavákový spínač klesne, čerpadlo sa automaticky vypne.

Nie je dovolené natrvalo fixovať plavákový spínač v polohe „zapnuté“. Počas prevádzky by malo byť čerpadlo úplne ponorené do vody. Čiastočne ponorené čerpadlo alebo prevádzka na sucho môže poškodiť motor. Na škody spôsobené nesprávnym používaním sa záruka nevzťahuje!

Ak sa čerpadlo nezapne, uistite sa, že tepelná ochrana (obr. A, poz. 6) nezasiahla. Musí byť stlačené tlačidlo na tepelnom spínači (poloha „ON“).

9. Používanie zariadenia

Počas prevádzky čerpadla neškrťte výstup z výtláčného konektora, skontrolujte, či čerpadlo pracuje rovnomerne a či nie je zablokované.

Čerpadlo je vybavené brúskou na neutralizáciu nečistôt, ktoré sa môžu nachádzať v čerpanej odpadovej vode, ako sú utierky, plienky, hygienické vložky atď. Stav brúsky je potrebné pravidelne kontrolovať (pozri kapitolu „Aktuálna údržba“).

10. Priebežná údržba

POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Čerpadlo by sa malo pravidelne kontrolovať: v prípade občasného použitia (napr. Odčerpanie vody zo zatopených pivníc) pred a po každom použití, v prípade trvalého pripojenia, najmenej každých 5 týždňov. Skontrolujte stav napájacieho kábla, skontrolujte činnosť plavákového spínača. Vyčistite čerpadlo prúdom čistej vody, nepoužívajte čistiace prostriedky ani agresívne chemikálie. Po vyčistení vždy čerpadlo osušte.

Skontrolujte stav brúsky a uistite sa, že okolo nej nie sú nečistoty, ktoré bránia voľnému chodu čerpadla.

Čerpadlo skladujte na suchom a tmavom mieste neprístupnom deťom, pokiaľ možno v originálnom balení.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu opíšte poškodenú časť, okrem toho uveďte približný termín kúpy zariadenia.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Napájací kábel je nesprávne pripojený alebo poškodený.	Zasuňte zástrčku ďalej do zásuvky, skontrolujte napájací kábel. V prípade poškodenia napájacieho kábla odošlite zariadenie do servisu.
	V zásuvke nie je napätie.	Skontrolujte napätie v zásuvke. Skontrolujte, či nie je prepálená poistka.
	Poškodený plavákový spínač.	Je potrebné vymeniť prepínač za nový - odošlite zariadenie do služby.
	Aktivovaná sa tepelná ochrana.	Stlačte tlačidlo na skrinke tepelnej ochrany.
Čerpadlo beží, ale nedodáva vodu.	Výtláčna hadica / vedenie je upchaté alebo zalomené.	Odstráňte príčinu škrtenia na výtláčnej strane čerpadla.
	Sací kôš alebo brúska sú upchaté.	Odpojte čerpadlo od napájacieho zdroja, vyberte ho z vody a vyčistite ho.

13. Kompletizácia zariadenia

1. Čerpadlo - 1 ks, 2. Pripojenie výtláčného portu - 1 ks.

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Katalógové č : Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Kalové čerpadlo	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
 - a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
 - b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
 - c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
 - d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
 - e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
 - sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelennej záruky“).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis,

odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruky budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevyklučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitiktis deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitiktis deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu
ir visas ⚠️ instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Įsisaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

A pav.: 1. Siurblio nešiojimo ir pakabinimo rankena, 2. Išleidimo antgalis, 3. Plūdės jungiklis, 4. Siurbimo koštuvas, 5. Rankena plūdinio jungiklio ilgiui reguliuoti, 6. Šiluminė apsauga.

3. Prietaiso paskirtis

Nuotekų siurblys su trintuvu skirtas švaram ir užterštam vandeniui, buitiniams nuotekoms pumpuoti.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas". Siurblys nėra skirtas naudoti jokiai terpei, išskyrus vandenį. Siurblys visų pirma negali būti naudojamas esdinančioms, degiosioms, sprogiosioms medžiagoms, kuriai, alyvoms, rūgštims, šarmams, organinėms medžiagoms, aukščiausiai paminėtoms medžiagoms užterštam vandeniui, taip pat geriamajam vandeniui pumpuoti. Nenaudokite terpės, kurios temperatūra yra aukštesnė nei 45°C, pumpavimui.

Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitiktis garantija praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinios darbo sąlygos

S1 darbo režimas - nepertraukiamas veikimas.

Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis įjungtas. Nenaudokite siurblio cisternose su žmonėmis ar gyvūnais. Siurbimui nenaudokite jokių kitų terpių, išskyrus vandenį / kanalizaciją. Maksimali gabenamos terpės temperatūra: 45°C

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED8861
Nominali įtampa [V / Hz]	230 / 50
Vardinė galia	900
Didžiausia galva [m H ₂ O]	14
Didžiausias išlaidos [m ³ / h]	20
Leistinas panardinimo gylis [m]	7
Saugumo lygis	IPX8
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	I
Maksimali pumpuojamo skysčio temperatūra [°C]	45
Didžiausias grūdelių skersmuo [mm]	30
Iškrovimo prievado jungtis	2"

Lew lygis [dB (A)]	<70
Lpa lygis [dB (A)]	<80
Mataavimo neapibrėžtis k [dB (A)]	3
Vibracijos lygis [m / s ²]	Nd
Neapibrėžtumas kl [m / s ²]	Nd

6. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Prieš pradėdant darbą, būtina patikrinti maitinimo laido būklę. Jei jis pažeistas, prietaisą reikia taisyti. Pakeitimą gali atlikti tik kvalifikuota tarnyba. Neleidžiama patiems pakeisti maitinimo laido! Tiekimo tinkle turi būti tinkamai veikiantis apsauginis įžeminimas. Prietaisą turėtų maitinti liekamosios srovės įtaisas (RCD), kurio vardinė nuotėkio srovė neviršija 30 mA.

Išleidimo anga baigiasi 2 colių Rc sriegiu (kitas pavadinimas: BSPT) (colinis, kūginis, vidinis vamzdžio sriegis). Išmetimo pusės įrengimas turi būti surinktas pagal gerą praktiką, užplombuotas ir pritvirtintas. Srieginės jungtys turėtų būti užplombuojamos tam skirtomis priemonėmis (teflonu, pakulomis ir pasta, sriegių sandarinimo sriegiais). Pristatymo linijos ir priedai į prietaiso komplektaciją neįeina.

Jei reikia, plūdinio jungiklio laidą galima sutrumpinti švelniai pastumiant jį šiam tikslui skirtame laikiklyje (A pav., 5 punktas).

Nuleiskite siurbį į indą, kuriame jis turi veikti - nepamirškite nuleisti siurblio už maitinimo laido! Norėdami nuleisti siurbį, naudokite rankeną (A pav., 1 punktas), prie kurios prireikus pritvirtinkite papildomą virvę (virvė nėra komplekte).

Jei siurblys bus dedamas ant bako dugno, įsitikinkite, kad siurblys stovi ant lygaus pagrindo. Krepšelio, esančio aplink įsiurbimo jungtį, aplinkoje (A pav., 4 punktas) neturi būti jokių priemaišų, kurios galėtų ją užkimšti.

Įsitikinkite, kad neviršytas didžiausias leistinas panardinimo gylis. Įsitikinkite, kad neviršyta maksimali siurblio galvutė (pastaba: galvutė matuojama nuo vandens lygio iki aukščiausio išleidimo linijos taško).

Prieš prisijungdami prie tinklo įsitikinkite, kad plūdinis jungiklis (A pav., 3 poz.) Laisvai plaukia vandenyje. Įsitikinkite, kad išleidimo linija (naudojant lankščią žarną) nėra sulenkta, susisukusi ar užspausta bet kurioje vietoje, kuri trukdytų pumpuojamo vandens srautui.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.

Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
700÷1400	1	10

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

⚠ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Siurblys įsijungs automatiškai, jei jis bus prijungtas prie tinklo, o plūdės jungiklį pakels vandens plūdrumas. Kai vandens lygis nukris ir plūdinis jungiklis nusileis, siurblys išsijungs automatiškai.

Neleidžiama visam laikui fiksuoti plūdinio jungiklio padėtyje „įjungta“. Darbo metu siurblys turi būti visiškai panardintas į vandenį. Siurblio veikimas iš dalies panardintas arba sausas gali sugadinti variklį. Garantija netaikoma pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo!

Jei siurblys neužsiveda, įsitikinkite, kad nėra suveikusi šiluminė apsauga (A pav., 6 poz.). Turi būti nuspaustas terminio jungiklio mygtukas („ON“ padėtis).

9. Prietaiso naudojimas

Kol siurblys veikia, neišleiskite išleidimo angos išleidimo angos, patikrinkite, ar siurblys veikia tolygiai ir ar jis neužblokuotas.

Siurblys turi šlifuoklį, kuris neutralizuoja nešvarumus, kurie gali būti pumpuojamosse nuotekose, pvz., Servetėles, sauskelnes, higienines servetėles ir kt. Trintuvo būklę reikia reguliariai tikrinti (žr. Skyrių „Dabartinė priežiūra“).

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Siurblys turėtų būti periodiškai tikrinamas: jei jis naudojamas retkarčiais (pvz., Išpurškiamas vanduo iš užtvindytų rūšių) prieš ir po kiekvieno naudojimo, jei nuolatinis prijungimas atliekamas ne rečiau kaip kas 5 savaites. Patikrinkite maitinimo laido būklę, patikrinkite plūdinio jungiklio veikimą. Išvalykite siurbį švaraus vandens srove, nenaudokite ploviklių ar agresyvių chemikalų. Kiekvieną kartą po valymo džiiovinkite siurbį.

Patikrinkite trintuvo būklę, įsitikinkite, kad aplink jį nėra priemaišų, neleidžiančių laisvai veikti siurbliui.

Laikykitės siurbį sausoje, tamsioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje, jei įmanoma, originalioje pakuotėje.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat aprašyti sugedusią dalį, papildomai pateikiant orientacinį įtaiso pirkimo terminą.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO Prieš pradėdant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia	Maitinimo laidas prijungtas neteisingai arba sugadintas.	Įkiškite kištuką toliau į lizdą, patikrinkite maitinimo laidą. Pažeidus maitinimo laidą, nusiųskite prietaisą į techninės priežiūros tarnybą.
	Prie lizdo nėra įtampos.	Patikrinkite lizdo įtampą.
	Sugadintas plūdės jungiklis.	Patikrinkite, ar neišdegė saugiklis. Būtina pakeisti jungiklį nauju - nusiųskite prietaisą į tarnybą.
	Terminė apsauga suveikė.	Paspauskite mygtuką ant šiluminės apsaugos dėžutės.
Siurblys veikia, bet nepateikia vandens.	Išleidimo žarna / linija yra užsikimšusi arba sulenkta.	Pašalinkite siurblio išleidimo pusės droselio priežastį.
	Siurbimo krepšelis ar trintuvus yra užsikimšęs.	Atjunkite siurbį nuo maitinimo šaltinio, išimkite jį iš vandens ir išvalykite.

13. Prietaiso elementai

1. Siurblys - 1 vnt., 2. Išleidimo angos jungtis - 1 vnt.

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

————— Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamosse vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas na Katalogo Nr:Partijos numeris: (toliau – Produktas) Produkto pirkimo data:	Pardavėjo antspaudas
--	---

Pardavėjo parašas ir data: Vartotojo pareiškimas: Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu: data ir vieta	 vartotojo parašas
--	---------------------------------------

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindų atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlykia sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Nuotekų siurblys	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
- a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
- b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
- c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
- d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
- e. Vartotojas naudojo Produktę eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakais.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptamavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produkatas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „Dedra EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „Dedra EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mają! Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsimas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarranty! Ši garantija neribojama, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotų prekių neatitikimo arba prekių defekto.

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga avāriju novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
15. Garantijas karte
- Orīginālās instrukcijas tulkojums**

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.



BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto

brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

A attēls: 1. Rokturis sūkņa nēsāšanai un pakāršanai, 2. Izlādes sprausla, 3. Plūdiņa slēdzis, 4. Iesūkšanas sietiņš, 5. Rokturis plūdiņa slēdža garuma regulēšanai, 6. Termiskā aizsardzība.

3. Ierīces pielietojums

Kanalizācijas sūkņi ar dzimaviņām ir paredzēti tīra un piesārņota ūdens, notekūdeņu sūkņēšanai sadzīves vajadzībām. Pielaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pielaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pielaujamajiem darba apstākļiem”. Sūkņi nav paredzēti lietošanai ar citiem līdzekļiem, izņemot ūdeni. Sūkņi jo īpaši nedrīkst izmantot kodīgu, viegli uzliesmojošu, sprādzienbīstamu vielu, degvielas, eļļu, skābju, sārmu, organisko vielu, ar iepriekšminētajām vielām piesārņotā ūdens, kā arī dzeramā ūdens sūkņēšanai. Neizmantojiet barotni ar temperatūru virs 45 °C. Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visās modifikācijās, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pielaujamie darba apstākļi
S1 darbības režīms - nepārtraukta darbība.
Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta. Nelietojiet sūkni cisternās ar cilvēkiem vai dzīvniekiem. Sūkņēšanai neizmantojiet citus līdzekļus, izņemot ūdeni / kanalizāciju. Maksimālā transportētā barotnes temperatūra: 45 °C.

5. Tehniskie dati

Modelis	DED8861
Nominālais spriegums [V / Hz]	230 / 50
Nominālā jauda	900
Maksimālā galva [m H ₂ O]	14
Maksimālie izdevumi [m ³ / h]	20
Pielaujamais iegremdēšanas dziļums [m]	7
Drošības līmenis	IPX8
Elektriskās strāvas trieciena aizsardzības klase	I
Maksimālā sūkņējamā šķidruma temperatūra [°C]	45
Maksimālais graudu diametrs [mm]	30
Izlādes porta savienojums	2"
Lēw līmenis [dB (A)]	<70
Lpa līmenis [dB (A)]	<80
Mērijuma nenoteiktība k [dB (A)]	3
Vibrācijas līmenis [m / s ²]	Nd
Nenoteiktība kl [m / s ²]	Nd

6. Sagatavošana darbībai



Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Pirms darba uzsākšanas ir svarīgi pārbaudīt strāvas vada stāvokli. Ja tas ir bojāts, ierīce ir jālabo. Nomainīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts serviss. Nav atļauts pats nomainīt strāvas vadu! Piegādes tīklā jābūt pareizi funkcionējošam aizsargzēmējumam. Ierīci darbina ar atlikušās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā noplūdes strāva nepārsniedz 30 mA. Izplūdes caurule beidzas ar Rc vītņi (cits apzīmējums: BSPT) (collu, koniska, cauruļu iekšējā vītne) ar izmēru 2 ". Izplūdes sānu uzstādīšana ir jāsamontē saskaņā ar labu praksi, jānoslēdz un jānostiprina. Vītņotie savienojumi jānoslēdz ar šīm nolūkam paredzētajiem līdzekļiem (teflons, tauvas un pastas, vītņu blīvēšanas vītnes). Piegādes līnijas un piederumi nav iekļauti ierīces piegādes komplektā. Ja nepieciešams, plūdiņa slēdža vadu var saīsināt, viegli iebīdot to šīm nolūkam paredzētajā turētājā (A attēls, 5. punkts). Nolaideiet sūkni traukā, kurā tam jādarbojas - neaizmirstiet nenolaist sūkni aiz strāvas vada! Lai nolaistu sūkni, izmantojiet rokturi (A att., 1. punkts), pie kura, ja nepieciešams, piestipriniet papildu virvi (virve nav iekļauta komplektā). Ja sūkni paredzēts novietot tvertnes apakšā, pārliecinieties, ka sūkņi stāv uz līdzēnas zemes. Groza videi ap iesūkšanas savienotāju (A att., 4. pozīcija) nedrīkst būt piemaisījumu, kas to varētu aizsprostot. Pārliecinieties, ka netiek pārsniegts maksimālais pielaujamais iegremdēšanas dziļums. Pārliecinieties, ka sūkņa maksimālā galva nav pārsniegta (piezīme: galvu mēra no ūdens līmeņa līdz izplūdes līnijas augstākajam punktam). Pirms pieslēgšanās elektrotīklam pārliecinieties, ka plūdiņa slēdzis (A attēls, 3. punkts) brīvi peld ūdenī. Pārliecinieties, ka izplūdes vads (ja izmantojat elastīgu šļūteni) nav saliekts, savīti vai saspiests nekur, kas varētu kavēt sūkņētā ūdens plūsmu.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierices pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē. Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķēsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierices jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierices jauda [W]	Vada minimālais šķēsgriezums [mm2]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700+1400	1	10

Sistēma ir jāizpilda elektrikiem ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķēsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

⚠ UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā “Sagatavošana darbībai”.

Sūknis sāks darboties automātiski, ja tas būs pievienots elektrotīklam un ūdens peldspēja pacels pludiņa slēdzi. Kad ūdens līmenis pazeminās un pludiņa slēdzis nokrīt, sūknis automātiski izslēdzas. Nav atļauts pastāvīgi nofiksēt pludiņa slēdzi stāvoklī “ieslēgts”. Darbības laikā sūknim jābūt pilnībā iegremdētam ūdenī. Daļēji iegremdēta vai sausa sūkņa darbība var sabojāt motoru. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies šādas nepareizas lietošanas dēļ! Ja sūknis nedarbojas, pārliecinieties, ka termiskā aizsardzība (A att., 6. pozīcija) nav iedarbojusies. Jāiespiež termospiediens poga (pozīcija “ON”).

9. Ierīces lietošana

Sūkņa darbības laikā nedrīkst droselēt izplūdi no izplūdes savienotāja, pārbaudiet, vai sūknis darbojas vienmērīgi un vai tas nav bloķēts. Sūknis ir aprīkots ar dzirnaviņām, lai neitralizētu piesārņotajos notekūdeņos esošos piemaisījumus, piemēram, salvetes, autiņus, higiēnas salvetes utt. Dzirnaviņu stāvoklis regulāri jāpārbauda (skatīt nodaļu “Pašreizējā apkope”).

10. Tekošanas tehniskas apkopes darbības

⚠ UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas

Sūknis jāpārbauda periodiski: neregulāras lietošanas gadījumā (piemēram, ūdens izsūkņēšana no applūdušiem pagrabiem) pirms un pēc katras lietošanas, patstāvīgas pieslēgšanas gadījumā vismaz reizi 5 nedēļās. Pārbaudiet strāvas vada stāvokli, pārbaudiet pludiņa slēdža darbību. Notīriet sūkni ar tīru ūdens plūsmu, nelietojiet mazgāšanas līdzekļus vai agresīvas ķīmiskas vielas. Katru reizi pēc tīrīšanas nosusiniet sūkni. Pārbaudiet dzirnaviņu stāvokli, pārliecinieties, ka ap to nav sapinušies piemaisījumi, kas kavē sūkņa brīvu darbību. Glabājiet sūkni sausā, tumšā vietā, kas nav pieejama bērniem, ja iespējams, oriģinālā iepakojumā.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un aprakstiet bojāto daļu, papildus norādot orientējošu ierīces iegādes datumu. Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti instrukcijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklāmācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

⚠ UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas	Strāvas vads ir nepareizi pievienots vai bojāts.	Iespraudiet kontaktdakšu tālāk kontaktligzdā, pārbaudiet strāvas vadu. Strāvas vada bojājuma gadījumā nosūtiet ierīci uz servisu.
	Ligzdā nav sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu kontaktligzdā. Pārbaudiet, vai drošinātājs nav nodedzis.
	Bojāts pludiņa slēdzis.	Nepieciešams nomainīt slēdzi ar jaunu - nosūtiet ierīci uz servisu.
	Termiskā aizsardzība ir izslēgta.	Nospiediet termiskās aizsardzības lodziņa pogu.
Sūknis darbojas, bet nepiegādā ūdeni.	Izplūdes šļūtene / caurule ir aizsērējusi vai saspiesta.	Novērst droseles cēloni sūkņa izplūdes pusē.
	Iesūkšanas grozs vai dzirnaviņas ir aizsērējušas.	Atvienojiet sūkni no barošanas avota, noņemiet to no ūdens un notīriet.

13. Ierīces komplektācija

1. Sūknis - 1 gab., 2. Izlādes porta savienojums - 1 gab.

14. Informācija lietotājiem par noliegtas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegtas izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, atreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā.

Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons

uz

.....

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesas Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izpata Garants.
- Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civilistikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Notekūdeņu sūknis	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšanu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattiecinīgi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civilistikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plomabas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- 1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- 2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- 3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- 4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- 5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- 6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- 7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- 8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- 9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- 10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, nerobežo un neapņur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

- 1. Képek és ábrák
- 2. A készülék leírása
- 3. A készülék rendeltetésszerű használat
- 4. A használat korlátozása
- 5. Műszaki adatok
- 6. Felkészülés a munkára
- 7. Csatlakozás a hálózathoz
- 8. A készülék bekapcsolása
- 9. A készülék használata
- 10. Folyamatos karbantartás
- 11. Alkatrészek és tartozékok
- 12. Önhibaelhárítás
- 13. A készülék kompletizálása
- 14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
- 15. Jótállási kártya

Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőli használatára.**

2. A készülék leírása

Att. A: 1. Rokturis sūkņa nēsāšanai un pakāršanai, 2. Izlādes sprausla, 3. Pludiņa slēdzis, 4. Iesūkšanas sietīņš, 5. Rokturis pludiņa slēdža garuma regulēšanai, 6. Termiskā aizsardzība.

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A darálóval ellátott szennyvízszivattyút tiszta és szennyezett víz, háztartási szennyvíz szivattyúzása érdekében tervezték. Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

A szivattyút csak vízzel szabad használni. Különösen a szivattyút nem szabad maró, gyúlékony, robbanásveszélyes anyagok, üzemanyagok, olajok, savak, lúgok, szerves anyagok, a fent említett anyagokkal szennyezett víz, valamint ivóvíz szivattyúzására használni. Ne használja 45 mediumC feletti hőmérsékletű közeg szivattyúzására.

A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.

A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok

S1 üzemmód - folyamatos működés.

Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha be van kapcsolva. Ne használja a szivattyút tartályokban emberekkel vagy állatokkal. A szivattyúzáshoz ne használjon más vizet / szennyvizet. A szállított közeg maximális hőmérséklete: 45°C.

5. Műszaki adatok

Modell	DED8861
Névleges feszültség [V / Hz]	230 / 50
Névleges teljesítmény	900
Maximális fej [m H2O]	14
Maximális ráfordítás [m3 / h]	20
Megengedett merülési mélység [m]	7
A biztonság szintje	IPX8
Aramütésvédelmi osztály	I
A szivattyúzott folyadék maximális hőmérséklete [°C]	45
Maximális szemcseátmérő [mm]	30
Lemerítő port kapcsolat	2"
Lew szint [dB (A)]	<70
Lpa szint [dB (A)]	<80
Mérési bizonytalanság k [dB (A)]	3
Rezgési szint [m / s2]	Nd
Bizonytalanság kl [m / s2]	Nd

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A munka megkezdése előtt feltétlenül ellenőrizni kell a tápkábel állapotát. Ha sérült, a készüléket meg kell javítani. A cserét csak szakképzett szerviz végezheti. A tápkábel cseréje nem megengedett! Az ellátó hálózatnak megfelelően működő védőföldeléssel kell rendelkeznie. A készüléket maradékáram-eszközzel (RCD) kell táplálni, amelynek névleges szivárgási árama nem haladja meg a 30 mA-t. A nyomócső Rc menettel (más jelöléssel: BSPT) (hüvelykes, kúpos, belső csőmenettel) végződik, amelynek mérete 2 ". A nyomóoldali telepítést a bevált gyakorlatnak megfelelően kell összeszerelni, lezárni és rögzíteni. A menetes csatlakozásokat az erre a célra szolgáló eszközökkel (teflon, vontató és paszta, menetzáró menetek) kell lezárni. A szállítócsorokat és a tartozékokat nem tartalmazza a készülék szállítási szettje. Szükség esetén az úszókapcsoló vezetékét lerövidíthetjük, ha óvatosan becsúsztatjuk az erre a célra szolgáló tartóba (A. ábra, 5. tétel). Engedje le a szivattyút abba a tartályba, amelyben működik - ne felejtse el, hogy a tápkábelnél fogva ne engedje le a szivattyút! A szivattyú leeresztéséhez használja a fogantyút (A. ábra, 1. tétel), amelyhez szükség esetén további kötelet kell rögzíteni (a kötelet nem tartalmazza a készlet). Ha a szivattyút a tartály aljára kell helyezni, ellenőrizze, hogy a szivattyú vízszintesen áll-e. A szivócsatlakozó körüli kosár környékének (A. ábra, 4. tétel) mentesnek kell lennie minden olyan szennyeződéstől, amely eltömítheti. Ügyeljen arra, hogy a megengedett legnagyobb merülési mélységet ne lépje túl. Győződjön meg arról, hogy a szivattyú maximális feje nincs túllépve (megjegyzés: a fejet a vízszinttől a nyomóvezeték legmagasabb pontjáig mérjük). A hálózati csatlakozás előtt ellenőrizze, hogy az úszókapcsoló (A. ábra, 3. tétel) szabadon lebeg-e a vízben. Győződjön meg arról, hogy a kifolyó vezeték (hajlékony tömlő használata esetén) nincs-e meghajlítva, megcsavarodva vagy beszorulva sehol, ami akadályozná a pumpált víz áramlását.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel. Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paramétereit és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
700+1400	1	10

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

A szivattyú automatikusan elindul, ha az elektromos hálózathoz csatlakozik, és az úszókapcsolót a víz felhajtóereje felemeli. Amikor a vízszint leesik és az úszókapcsoló lemegy, a szivattyú automatikusan kikapcsol. Az úszókapcsolót nem szabad állandóan "be" helyzetben rögzíteni. Működés közben a szivattyút teljesen vízbe kell meríteni. A szivattyú részben süllyesztett vagy szárazon történő működtetése károsíthatja a motort. Az ilyen nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat a garancia nem vonatkozik! Ha a szivattyút nem kapcsol be, ellenőrizze, hogy a hővédelem (A. ábra, 6. tétel) nem működött-e ki. A hőkapcsoló gombját meg kell nyomni ("ON" állásban).

9. A készülék használata

A szivattyú működése közben ne fojtja el a kifolyót a nyomócsatlakozóból, ellenőrizze, hogy a szivattyú egyenletesen működik-e és nincs-e eltömődve. A szivattyú darálóval van felszerelve, hogy semlegesítse a szivattyúzott szennyvízben előforduló szennyeződéseket, például törőköndőket, pelenkákat, egészségügyi betéteket stb. A daráló állapotát rendszeresen ellenőrizni kell (lásd "Az aktuális karbantartás" fejezetet).

10. Folyamatos karbantartás

⚠ FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A szivattyút rendszeresen ellenőrizni kell: alkalmi használat esetén (pl. A víz elárasztása az elárasztott pincéből) minden használat előtt és után, állandó bekötés esetén legalább 5 hetente Ellenőrizze a tápkábel állapotát, ellenőrizze az úszókapcsoló működését. Tisztítsa meg a szivattyút tiszta vízárammal, ne használjon tisztítószerkeket vagy agresszív vegyszereket. A tisztítás után minden alkalommal szárítsa meg a szivattyút.
Ellenőrizze a daráló állapotát, ellenőrizze, hogy nincsenek-e körülötte szennyeződések, megakadályozva a szivattyú szabad működését.
Tárolja a szivattyút száraz, sötét helyen, gyermekektől elzárva, lehetőség szerint eredeti csomagolásában.

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.
Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és írja le a sérült részt, továbbá adja meg az eszköz vásárlásának hozzávetőleges időpontját.
A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	A tápkábel helytelenül van csatlakoztatva vagy sérült.	Tolja tovább a dugót az aljzatba, ellenőrizze a tápkábelt. A tápkábel sérülése esetén küldje el a készüléket a szervizbe.
	Az aljzatban nincs feszültség.	Ellenőrizze az aljzat feszültségét. Ellenőrizze, hogy nem olvad-e ki a biztosíték.
	Az úszókapcsoló sérült.	Szükséges a kapcsolót újra cserélni - küldje el a készüléket a szervizbe.
	A hővédelem megszakadt.	Nyomja meg a gombot a hővédő dobozon.
A szivattyú jár, de nem juttat vizet.	A kifolyó tömlő / vezeték eltömődött vagy megtört.	Távolítsa el a főtás okát a szivattyú ürítő oldalán.
	A szívkosár vagy a daráló eltömődött.	Válassza le a szivattyút az áramforrásról, távolítsa el a vízből és tisztítsa meg.

13. A készülék kompletizálása

1. Szivattyú - 1 db, 2. Kifolyócsatlakozó - 1 db.

14. Információ a felhasználóknak az elektromos élektromos berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.
A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet.
A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

- Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Szennyvízszivattyú	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
- A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
- A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
- A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
 - a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
 - b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
 - c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
 - d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
- Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
 - a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
 - a plomбак a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
- Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

- A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
- Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobban a Termék hibájának észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
- A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
- Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
- A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
- Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
- A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
- A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
- A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
- A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o. Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

FIG. A: 1. Mâner pentru transportarea și suspendarea pompei, 2. Duză de descărcare, 3. Comutator plutitor, 4. Strecurător de aspirație, 5. Mâner pentru reglarea lungimii comutatorului plutitor, 6. Protecție termică.

3. Destinația dispozitivului

Pompa de canalizare cu rășniță este concepută pentru pomparea apei curate și poluate, canalizare în uz casnic.

Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.

Pompa nu este destinată utilizării cu alt mediu decât apa. În special, pompa nu trebuie utilizată pentru pomparea substanțelor corozive, inflamabile, explozive, combustibile, uleiuri, acizi, alcalii, substanțe organice, apă contaminată cu substanțele menționate mai sus, precum și apă potabilă. Nu utilizați pentru pomparea mediului cu o temperatură peste 45°C.

Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru

Mod de operare S1 - funcționare continuă.

Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat când este pornit. Nu folosiți pompa în rezervoare cu oameni sau animale. Nu folosiți alte mijloace decât apa / canalizarea pentru pompare. Temperatura maximă a mediului transportat: 45°C.

5. Date tehnice

Model	DED8861
Tensiune nominală [V / Hz]	230 / 50
Putere nominală	900
Cap maxim [m H2O]	14
Cheltuieli maxime [m3 / h]	20
Adâncimea de imersie admisibilă [m]	7
Nivelul de securitate	IPX8
Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice	I
Temperatura maximă a lichidului pompat [°C]	45
Diametrul maxim al bobului [mm]	30
Conexiune la portul de descărcare	2"
Nivel Lew [dB (A)]	<70
Nivel Lpa [dB (A)]	<80
Incertitudine de măsurare k [dB (A)]	3
Nivelul vibrațiilor [m / s ²]	Nd
Incertitudine kl [m / s ²]	Nd

6. Pregătirea pentru lucru

 **ATENȚIE** Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Înainte de a începe lucrul, este esențial să verificați starea cablului de alimentare. Dacă este deteriorat, dispozitivul trebuie reparat. Înlocuirea poate fi efectuată numai de un service calificat. Nu este permis să înlocuiți singur cablul de alimentare! Rețeaua de alimentare trebuie să aibă o împământare de protecție care

funcționează corespunzător. Dispozitivul trebuie alimentat de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent nominal de scurgere care nu depășește 30 mA.

Conducta de refulare se termină cu un filet Rc (altă denumire: BSPT) (inch, conic, file interior al conductei) cu dimensiunea de 2 ". Instalația laterală de descărcare trebuie să fie asamblată conform bunei practici, sigilată și securizată. Conexiunile filetate trebuie etanșate cu mijloacele prevăzute în acest scop (teflon, remorcă și lipire, fire de etanșare a firelor). Linile de livrare și accesoriile nu sunt incluse în setul de livrare al dispozitivului.

Dacă este necesar, firul comutatorului cu flotor poate fi scurtat glisându-l ușor în suportul destinat acestui scop (Fig. A, articolul 5).

Coborâți pompa în recipientul în care trebuie să funcționeze - nu uitați să nu coborâți pompa de cablul de alimentare! Pentru a coborî pompa, utilizați mânerul (Fig. A, articolul 1), la care, dacă este necesar, atașați o frânghie suplimentară (frânghia nu este inclusă în set).

Dacă pompa trebuie așezată pe fundul rezervorului, asigurați-vă că pompa stă pe un teren plan. Mediul coșului din jurul conectorului de aspirație (Fig. A, pct. 4) ar trebui să fie lipsit de orice impurități care l-ar putea înfunda.

Asigurați-vă că nu este depășită adâncimea maximă admisă de imersie. Asigurați-vă că nu se depășește capul maxim al pompei (notă: capul este măsurat de la nivelul apei până la cel mai înalt punct al conductei de refulare).

Înainte de a vă conecta la rețea, asigurați-vă că întrerupătorul plutitor (Fig. A, articolul 3) plutește liber în apă. Asigurați-vă că conducta de refulare (atunci când utilizați un furtun flexibil) nu este îndoită, răsucită sau ciupită nicăieri care ar obstrucționa fluxul apei pomplate.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.

Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
700+1400	1	10

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.

Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

 **ATENȚIE** Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

Pompa va porni automat dacă este conectată la rețea și comutatorul plutitor este ridicat de flotabilitatea apei. Când nivelul apei scade și comutatorul plutitor coboară, pompa se va opri automat.

Nu este permisă fixarea comutatorului plutitor permanent în poziția „pornit”. Pompa ar trebui să fie complet scufundată în apă în timpul funcționării. Funcționarea pompei parțial scufundată sau funcționarea uscată poate deteriora motorul. Deteriorarea cauzată de o astfel de utilizare necorespunzătoare nu este acoperită de garanție!

Dacă pompa nu pornește, asigurați-vă că protecția termică (Fig. A, Poz. 6) nu s-a declanșat. Butonul de pe comutatorul termic trebuie apăsat (poziția „ON”).

9. Utilizarea dispozitivului

În timpul funcționării pompei, nu strângeți debitul de la conectorul de descărcare, verificați dacă pompa funcționează uniform și dacă este blocată.

Pompa este echipată cu un polizor pentru a neutraliza impuritățile care pot fi prezente în canalizarea pompată, cum ar fi șervețele, scutece, șervețele sanitare etc. Starea polizorului trebuie verificată în mod regulat (vezi capitolul „Întreținerea curentă”).

10. Operații curente de mentenanță

 **ATENȚIE** Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Pompa trebuie inspectată periodic: în caz de utilizare ocazională (de exemplu, pomparea apei din subsolurile inundate) înainte și după fiecare utilizare, în cazul conectării permanente, cel puțin o dată la 5 săptămâni. Verificați starea cablului de alimentare, verificați funcționarea comutatorului plutitor. Curățați pompa cu un curent de apă curată, nu folosiți detergenți sau substanțe chimice agresive. Lăsați pompa să se usuce după curățare.

Verificați starea polizorului, asigurați-vă că nu există impurități în jurul său, împiedicând pompa să funcționeze liber.

Păstrați pompa într-un loc uscat și întunecat, la îndemâna copiilor, dacă este posibil, în ambalajul original.

11. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și descrieți piesa deteriorată, indicați de asemenea data orientativă a achiziției dispozitivului.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defectărilor



Înainte de a trece la eliminarea individuală a defectărilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Problemă	Cauză	Soluție
Dispozitivul nu funcționează	Cablul de alimentare este conectat incorect sau deteriorat.	Împingeți fișa mai departe în priză, verificați cablul de alimentare. În caz de deteriorare a cablului de alimentare, trimiteți dispozitivul la service.
	Nu există tensiune la priză.	Verificați tensiunea din priză. Verificați dacă siguranța nu a ars.
	Comutatorul plutitor este deteriorat.	Necesar pentru a înlocui comutatorul cu unul nou - trimiteți dispozitivul la service.
	Protecția termică s-a declanșat.	Apăsăți butonul de pe cutia de protecție termică.
Pompa funcționează, dar nu furnizează apă.	Furtunul / conducta de refulare este înfundat sau îndoit.	Eliminați cauza strângutului pe partea de descărcare a pompei.
	Coșul de aspirație sau polizorul sunt înfundate.	Deconectați pompa de la sursa de alimentare, scoateți-o din apă și curățați-o.

13. Set de completare a dispozitivului

1. Pompa - 1 buc, 2. Conexiune la portul de descărcare - 1 buc.

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate



(se referă la gospodăria de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoia împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție pentru

.....

Nr. de catalog: Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defectiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba

piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Pompa do apă reziduală	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defectiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru viciile produsului vândut..

DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung
3. Einsatzgebiete
4. Einsatzeinschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Netzanschluss
8. Gerät einschalten
9. Gerätegebrauch
10. Gerätebedienung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Störungen selbst beseitigen
13. Gerätekomponenten
14. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
15. Garantieerklärung

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigelegt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen. Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen. **Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.**

2. Gerätebeschreibung

FEIGE. A: 1. Griff zum Tragen und Aufhängen der Pumpe, 2. Auslassdüse, 3. Schwimmerschalter, 4. Saugfilter, 5. Griff zum Einstellen der Länge des Schwimmerschalters, 6. Wärmeschutz.

3. Gerätebestimmung

Die Abwasserpumpe mit einer Mühle ist zum Pumpen von sauberem und verschmutztem Wasser und Abwasser für den Hausgebrauch ausgelegt.

Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

4. Einsatzeinschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“.

Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Die Pumpe ist nicht für die Verwendung mit anderen Medien als Wasser vorgesehen. Insbesondere darf die Pumpe nicht zum Pumpen von ätzenden, brennbaren, explosiven Substanzen, Kraftstoffen, Ölen, Säuren, Laugen, organischen Substanzen, mit den oben genannten Substanzen kontaminiertem Wasser sowie Trinkwasser verwendet werden. Nicht zum Pumpen des Mediums mit einer Temperatur über 45 °C verwenden.

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“.

Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Zulässige Betriebsbedingungen
S1 Betriebsart - Dauerbetrieb.

Lassen Sie das Gerät beim Einschalten nicht unbeaufsichtigt. Verwenden Sie die Pumpe nicht in Tanks mit Menschen oder Tieren. Verwenden Sie zum Pumpen keine anderen Medien als Wasser/Abwasser. Maximale Temperatur des transportierten Mediums: 45 °C.

5. Technische Daten

Modell	DED8861
Nennspannung [V / Hz]	230 / 50
Nennleistung	900
Maximale Förderhöhe [m H ₂ O]	14
Maximaler Aufwand [m ³ / h]	20
Zulässige Eintauchtiefe [m]	7
Sicherheitsstufe	IPX8
Stromschlagschutzklasse	I
Maximale Temperatur der gepumpten Flüssigkeit [°C]	45
Maximaler Korndurchmesser [mm]	30
Entladeanschluss	2"
Lew-Pegel [dB (A)]	<70
Lpa-Pegel [dB (A)]	<80
Messunsicherheit k [dB (A)]	3
Vibrationspegel [m / s ²]	Nd
Unsicherheit kl [m / s ²]	Nd

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

⚠️ ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, müssen Sie unbedingt den Zustand des Netzkabels überprüfen. Wenn es beschädigt ist, muss das Gerät repariert werden. Der Austausch darf nur von einem qualifizierten Service durchgeführt werden. Das Netzkabel darf nicht selbst ausgetauscht werden! Das Versorgungsnetz muss über eine ordnungsgemäß funktionierende Schutzterdung verfügen. Das Gerät sollte von einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennleckstrom von höchstens 30 mA gespeist werden.

Das Auslassrohr endet mit einem Rc-Gewinde (eine andere Bezeichnung: BSPT) (Zoll, konisches Innengewinde) mit einer Größe von 2 Zoll. Die entladungsseitige Installation muss gemäß den bewährten Verfahren zusammengebaut, versiegelt und gesichert werden. Gewindeverbindungen sollten mit den dafür vorgesehenen

Mitteln (Teflon, Schleppen und Einfügen, Gewindedichtungsgewinde) abgedichtet werden. Lieferlinien und Zubehör sind nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten. Bei Bedarf kann der Draht des Schwimmerschalters gekürzt werden, indem er vorsichtig in den dafür vorgesehenen Halter geschoben wird (Abb. A, Pos. 5).

Senken Sie die Pumpe in den Behälter, in dem sie arbeiten soll - denken Sie daran, die Pumpe nicht am Netzkabel abzusinken! Verwenden Sie zum Absenken der Pumpe den Griff (Abb. A, Pos. 1), an dem Sie gegebenenfalls ein zusätzliches Seil befestigen (das Seil ist nicht im Set enthalten).

Wenn die Pumpe auf dem Boden des Tanks platziert werden soll, stellen Sie sicher, dass die Pumpe auf ebenem Boden steht. Die Umgebung des Korbs um den Sauganschluss (Abb. A, Punkt 4) sollte frei von Verunreinigungen sein, die ihn verstopfen könnten.

Stellen Sie sicher, dass die maximal zulässige Eintauchtiefe nicht überschritten wird. Stellen Sie sicher, dass die maximale Förderhöhe der Pumpe nicht überschritten wird (Hinweis: Die Förderhöhe wird vom Wasserstand bis zum höchsten Punkt in der Druckleitung gemessen).

Stellen Sie vor dem Anschließen an das Stromnetz sicher, dass der Schwimmerschalter (Abb. A, Pos. 3) frei im Wasser schwimmt. Stellen Sie sicher, dass die Abflussleitung (bei Verwendung eines flexiblen Schlauchs) nicht durch einen Gegenstand gebogen, verdreht oder eingeklemmt wird, der den Fluss des gepumpten Wassers behindern würde.

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht.

Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsennwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
700-1400	1	10

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.

8. Gerät einschalten

⚠️ ACHTUNG Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird“.

Die Pumpe startet automatisch, wenn sie an das Stromnetz angeschlossen ist und der Schwimmerschalter durch den Wasserauftrieb angehoben wird. Wenn der Wasserstand sinkt und der Schwimmerschalter abfällt, schaltet sich die Pumpe automatisch aus.

Es ist nicht erlaubt, den Schwimmerschalter dauerhaft in der Position "Ein" zu fixieren. Die Pumpe sollte während des Betriebs vollständig in Wasser getaucht sein. Wenn die Pumpe teilweise eingetaucht oder trocken läuft, kann der Motor beschädigt werden. Schäden, die durch eine solche unsachgemäße Verwendung verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie!

Wenn die Pumpe nicht startet, stellen Sie sicher, dass der Wärmeschutz (Abb. A, Pos. 6) nicht ausgelöst hat. Die Taste am Thermo-Schalter muss gedrückt werden (Position "ON").

9. Gerätegebrauch

Drosseln Sie während des Pumpenbetriebs den Ausfluss aus dem Auslassanschluss nicht, prüfen Sie, ob die Pumpe gleichmäßig arbeitet und ob sie blockiert ist.

Die Pumpe ist mit einer Mühle ausgestattet, um Verunreinigungen, die im gepumpten Abwasser vorhanden sein können, wie Tücher, Windeln, Damenbinden usw., zu neutralisieren. Der Zustand der Mühle sollte regelmäßig überprüft werden (siehe Kapitel "Aktuelle Wartung").

10. Gerätebedienung

⚠️ ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Die Pumpe sollte regelmäßig überprüft werden: bei gelegentlichem Gebrauch (z. B. Abpumpen von Wasser aus überfluteten Kellern) vor und nach jedem Gebrauch, bei dauerhaftem Anschluss mindestens alle 5 Wochen. Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels und die Funktion des Schwimmerschalters. Reinigen Sie die Pumpe mit sauberem Wasser und verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder aggressiven Chemikalien. Trocknen Sie die Pumpe jedes Mal nach der Reinigung.

Überprüfen Sie den Zustand der Mühle und stellen Sie sicher, dass sich keine Verunreinigungen um sie herum verfängen, sodass die Pumpe nicht frei funktioniert. Lagern Sie die Pumpe an einem trockenen, dunklen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn möglich in der Originalverpackung.

11. Ersatzteile und Zubehör

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargin-Nr. und Das beschädigte Teil ist unter zusätzlicher Angabe des bevorzugten Kaufdatums zu beschreiben.

Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantiekunde durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Reparatur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzuliefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa.

Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantieurkunde ist mitzugeben. Nach Ablauf der Garantiedauer werden die Reparaturen durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungskosten werden vom Betreiber getragen.).

12. Störungen selbst beseitigen



Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Netzkabel ist falsch angeschlossen oder beschädigt.	Schieben Sie den Stecker weiter in die Steckdose und überprüfen Sie das Netzkabel. Bei Beschädigung des Netzkabels senden Sie das Gerät an das Servicecenter.
	An der Steckdose liegt keine Spannung an.	Überprüfen Sie die Spannung in der Steckdose. Überprüfen Sie, ob die Sicherung nicht durchgebrannt ist.
	Schwimmerschalter defekt.	Erforderlich, um den Switch durch einen neuen zu ersetzen - senden Sie das Gerät an den Dienst.
	Wärmeschutz hat ausgelöst.	Drücken Sie die Taste an der Wärmeschutzbox.
Die Pumpe läuft, fördert aber kein Wasser.	Auslassschlauch / -leitung ist verstopft oder geknickt.	Beseitigen Sie die Ursache für die Drosselung auf der Pumpenauslassseite.
	Der Saugkorb oder die Mühle ist verstopft.	Trennen Sie die Pumpe von der Stromversorgung, entfernen Sie sie aus dem Wasser und reinigen Sie sie.

13. Gerätekomponenten

1. Pumpe - 1 Stk., 2. Auslassanschluss - 1 Stk.

14. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altergeräten



(betrifft Haushalte)
Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altergeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altergeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

.....

Katalognummer: Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

Datum und Ort

.....

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Abwasserpumpe	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

- Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
- Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
- Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
- Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
- Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o wykonanych opravach / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tīrtēnō bejēlentēs datuma / Data predārii la reparaþiē / Datum der Anmeldung zur Reparatur	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitās datuma / Data efektuārii reparaþiēi / Datum der Ausführung der Reparatur	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis wykonanych opravných činností / Remonto apimtīs, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitās tārtaima, a javitāsi mūveletek leirāsa / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby wykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāst vāgzo alālrāsa / Semnătura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person